

omen du, eta gaia jartzea gure esku lagatzen du. Gaitzat, literatura saia-  
kera hautatu da, eta literaturaren barnean libre.

Haritschelhar jaunaren eskariz, aurtan, ifarraldeko Euskal Herriko  
Beskoitzen egitea Euskaltzaindiaren bilera, Leizarragaren ohorez. Baio-  
nan euskal kulturaren astea egin nahi dutenez, gure bilera egun horri  
lotuko diotela.

Irigaray jaunaren eskariz, Rodolfo Bozas Urrutia euskaltzain lagun-  
tzaile izendatzen da, lehendik euskal literaturaz dituen merezimendue-  
gatik eta oraintsu gertatu duen *Atheke gaitzeko oihartzunak* lehen eus-  
kerazko nobelaren argitalpenegatik.

"T. Alzaga" izeneko haur-antzerki saria jasotzera, Maria Lourdes  
Iriondok eta Estanislao Urruzolak, beren ezin etorria adierazi dutenez,  
beren ordezkioak jaso dituzte I. Beobide eta A. Labayen jaunak.

Beste gabe, ohi dan otoitzarekin bukatu da biltzarra.

*Euskaltzainburua*  
LUIS VILLASANTE

*Idazkaria*  
JUAN SAN MARTIN

1971-II-26

Donostian, Gipuzkoako Diputazioan, 1971-eko otsailaren 26-an, goi-  
zako hamar t'erdietan.

Bildu dira: Villasante buru, Haritschelhar buru-ordezko, Arrue,  
Diharce, A. Damaso Intzakoa, Irigaray, Labayen, Lafitte, Lekuona, Lo-  
jendio, Satrustegi eta Zabala jaun euskaltzainak; F. Arregi, Beobide,  
Etxaniz, Fernandez Setien, Garmendia (Jon), Garmendia (Salbador).  
Goikoetxea (Ignacio), Intxausti, Lizundia, Ruiz Urrestarazu, Saizarbitoria,  
Santamaria, Sarasola eta Zatarain jaun Euskaltzain laguntzaileak  
San Martin idazkari dala.

Dassance, Eppherre, Larzabal eta Irigoyen jaunak ezin etorria adie-  
razi dute.

Ohi dan otoitzarekin hasi da biltzarra.

Urtarrileko agiria onhartzean, Labayen jaunak agerpen hau egiten  
du: bere eritzian, speaker, euskaltzain numerokoak txandan egin behar  
zutela adierazi zuela.

Euskaltzainburuak Luis Jauregui "Jautarkol" euskaltzain lagun-  
tzailea eta Diez de Tuesta euskaltzalearen hilberria jakin erazi du, eta  
era berean, buru-ordeak Antoinette Lakarra euskaltzain laguntzaileare-  
na. Goian beude.

a) *Har-emanak:*

Hartu diren liburuak: Camus-en *Arrotza*, J. M. Agirrek euskera-  
tua (1970) "Irakur sail"-ek emana; Ignacio Garmendia Berasategik bere  
*Irudi itxas-iztegia* (1970) "La Gran Enciclopedia Vasca"-k argitaratua.  
Eskerrak ematea erabaki da.

Pi jaun lege-gizonaren minutaren berri eman da.

Irigoyen jaunaren "Soina"-ri buruzko txostenari egindako erantzu-  
nak irakurri dira: Labayen, Arrue, Lekuona, Aita Intzakoa, Zatarain,  
Satrustegi, Salbador Barandiaran, Etxaburu, J. Azpeitia, Basauri eta

Villasante jaunak. Gorputza eta soina, biak elkarren artean ondo bereizirik erabiltzea komeni dela esan da, zein batak edo zein besteak bere zentzun berezia dutelako.

b) "Asko" hitzaren joskeraz M. Lekuonaren txostena:

Lekuona jaunak "Asko" itzaren sintaxisa izeneko txosten bat irakurri du. Bereziki, Larresoro-ren *Sustrai bila* izeneko liburuari oharrez. Haritschelhar jaunak zenbait ohar erantsi dizkio Zuberoako adiztari dagokion partean.

d) *Oztopoen hiztegi*az, C. Santamariaren txostena:

Santamaria jaunak beste txosten bat irakurri du, euskeraren oztopo hiztegi, zelan behar duen hiztegi honek, hizkuntzaren aberastasuna gordetzeko duen garrantzia eta gaur egun dugun premia larria agerteraziz.

e) *Donostiako bulegoaren lanak*:

Salbador Garmendiak Donostiako Bulegoan egiten ari diren laneri buruzko txostena, salgai dauden euskerazko liburu guztien fitxak bukatutzat dituztela eta orain haurrak lau urtetik zortzi urera artean maizen erabili behar dituzten hitzen zerrenda egiten ari direla. Andereñoengandik hartutako giza-soiña edo giza-gorputza hiztegiari, behar dituen ikutuak egiten ari direla, eta abar.

f) *Batzordeak eta bakoitzak dakartena*:

Arrue jaunak aditzera eman du Gipuzkoako Diputazioak Junta de Cooperación Cultural de Guipúzcoa sortzeko dituen asmoez. Araudi gisa gertatu duten ante-proyektua dalakoan, hirugarren artikuluan b) partean euskerari laguntza eta f) partean kultura eta literaturari, hogetamargarren artikuluan berriz dion bezala, euskera eta euskal-literaturaren saila jarriaz. Junta de Cooperación dalako honetan, "miembro nato", betirako batzarkide izanen da euskaltzainburua.

Haritschelhar jaunak aditzera eman du, nola mugaz beste aldeko elkargoek, Euskaltzaindiaren Baionako ordezkaritza barne delarik, dei bat egin dioten herri bozketetako kontseilarigaiei, euskera eta euskal kultura arazoak haintzat har ditzaten.

Lafitte jaunak jakitera eman du, Baionako ordezkartzaren inguru, gramatika berri bat egiten ari direla, estruktural erakoa. Egungo egunean irakasten den bezalakoa, oraingo metodo berriz.

Satrustegi jaunak, Nafarroako ikastolak Nafarroako Forudun Diputazioak bere ardurapean hartzen dituenaren berri eman du.

Euskaltzainburu jaunak Euskaltzaindiaren araudi berriaren oinharriak zer diren eta lana zelan doanaren berri eman du.

Santamaria jaunak, *Symposium* ttipia apirilaren 4 eta 5-erako jarri dala esan du.

Zabala jaunak, Bertsolari txapelketa egiteko araudia gertatzeko batzorde bat izendatzea eskatu du, eta hauek izendatzen dira: Zabala, Juan Mari Lekuona, Arrue, Irigoyen, Artola "Bordari", Itzaina eta Izeta jaunak.

Idazkariak, irakasle karnetak sortzeko premia agerrerazi du. Eta gauza hau aurrera eramateko, hasieran, esamiña premiarik gabe, zenbait urtean euskeraz irakaseta ari direnei, *curriculum vitae* bat ekarriaz karnetak eman eta ondorengoei ere, sistima honetatik aparte, esamiñaren bidez. Eta esamiñak egiteko oinharriak ere beharko direla. Urrengo batzarreko zenbait irakasle aspaldiko urteetatik egiten ari diren lanen berri ekartzea erabaki da.

Irigaray jaunak dio, urrengo batzarreko gaetan "Euskera" aldizkariari buruzko azterketa bat komeni dela, geroari begira.

Aurtengo literatura saria, Bizkaiko Aurrezki Kutxak 25.000 pezetako sari berezizat jarri duena eta urtarrileko batzarrean guk gaitzat literatura saiakera autatu genuenari, oinharriak jarri beharra agerrerazten da, eta "Txomin Agirre" izeneko nobela saria eta "Toribio Alzaga"-n izeneko antzerki sariaren arabera martxoko batzarreko oinharriok ekartzea erabaki da.

Ohi dan otoitzarekin bukatu da biltzarra.

*Euskaltzainburua*  
LUIS VILLASANTE

*Idazkaria*  
JUAN SAN MARTIN

1971-III-26

Donostian, Gipuzkoako Diputazioan, 1971-eko martxoaren 26-an, goizeko hamar t'erdietan.

*Bildu direnak*: Villasante buru, Haristchelhar buru-ordezko, Arrue, Diharce, Aita Intza-koa, Irigaray, Irigoyen, Lafitte, Lekuona, Labayen eta Zabala euskaltzainak; Beobide, Berrojalbiz, Enbeita, Fernández Setien, Garmendia (Jon), Garmendia (Salbador), Intxausti, Lizundia, Sarasola eta Zatarain euskaltzain laguntzaileak, San Martin idazkari dala.

Dassance, Epherre, Larzabal eta Satrustegik ezin etorria adierazi dute.

Ohi dan otoitzarekin hasi da biltzarra. Otsajleko agiria onhartu da.

a) *Har-emanean*: Mitxelena eta Peillen jaunen idazkiak hartu dire, otsaileko biltzarrean aztertu zen "gorputz-soin" gaiari buruzko agiri ta xehetasunak emanez, behar bezala berezirik erabiliko ba dira: "gorputz" itza, "cuerpo" edo "corps" bezala erabili behar dala eta "soin" hitza, "hombro" edo "épaule" bezala.

Gipuzkoako Diputaziotik hartu den gutun bat irakurri da, Euskaltzaindiaren Gipuzkoako ordezkari-tza bulego berritzeaz hil honen hogeiko bileran ontzat eman dutela Bibliotekaren ondoan gela berritu bat jar-tzea, lehen dugunaren orde. Eskerrak ematea erabaki da.

Arabako ordezkari-tzaren gutuna, Araban aurten egingo dugun batzarra Aramaion egin dezagula proposatzen dute, Barrutia-ren sorlekua dalako, probintzia hartan euskerarik geien egiten den lurraldea delako eta euskal giroa berbizteko onuragarri derizkielako. Ontzat hartu da, baina eguna erabakitzeke gelditzen da.

*Biltzar programa* beharra aipatu da. Haristchelhar jaunak, muga-zandiko bilera, uztaillaren 4-an izanen dela, Baionan eginen duten Euskal-asteakin batera, eta tokizat Beskoitze autatu dute Leizarraga-ren ohorez, aurten betetzen direlako lauhun urte *Jesus Christ gure jauna-ren Testamentu berria* argitaratu zuela.